

ЗМІСТ

РОЗДІЛ 1

ГЕРМАНСЬКІ МОВИ

Матович О.О., Онищук І.Ю. ФУНКЦІОНУВАННЯ МОВЛЕННЄВОЇ ВЕРСІЇ ЛСП FACE В ОПИСІ ПЕРСОНАЖІВ-ІНОПЛАНЕТЯН (НА МАТЕРІАЛІ ЦИКЛУ НАУКОВО-ФАНТАСТИЧНИХ ОПОВІДАНЬ Р. БРЕДБЕРІ «МАРСІАНСЬКІ ХРОНІКИ»).....	7
Ніжнік Л.І. КОНЦЕПТУАЛЬНА МЕТАФОРА ДЛЯ ОПИСУ КОНЦЕПТУ СУМНІВ.....	12
Олійник Л.В., Тарасенко О.Ю. СПОСОБИ ВІДТВОРЕННЯ СОЦІОКУЛЬТУРНИХ ЛАКУН У НІМЕЦЬКОМОВНОМУ ПЕРЕКЛАДІ ТВОРУ ЮРІЯ АНДРУХОВИЧА «ДВНАДЦЯТЬ ОБРУЧІВ»	18
Остапчук І.І., Лобова О.К., Кукушкін В.В. КОНЦЕПТОСФЕРА WEATHER В АНГЛІЙСЬКІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ.....	22
Павлюк Х.Т. ЕКОНОМІЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	27
Popovich E.S., Tomenko M.G., Mykeshova G.P., Vorobiova E.V. THE FUNCTIONING OF “ABSOLUTE” VERBS IN THE ENGLISH BELLE-LETTRES TEXTS.....	31
Рій М.М. МОВЛЕННЄВИЙ ЖАНР «ЗАКОН»: ЛІНГВОПРАГМАТИЧНЕ МОДЕЛЮВАННЯ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ).....	36
Савченко О.В. ВІЛЬНИЙ ПІДХІД У ВИКЛАДАННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	42
Sivaieva O.S. PRESENTATION OF <i>HEALTH</i> IN THE MEDIA.....	49
Soroka Boyacioglu L.T., Kolych Kh.B. SEMELFACTIVE VERBS AND ACTIVITIES: CORPUS-CONTEXTUAL AND COMPARATIVE ANALYSIS.....	54
Stefanova N.O. UNDERSTANDING OF THE CONCEPT GOOD IN THE CONTEXT OF THE NOOSPHERE DOCTRINE.....	58
Tkatschuk N.O., Malaschewsjska I.Ja. TEMPORALE KONSTRUKTIONEN DES DEUTSCHEN ALS MITTEL DER TEMPORALEN INTERPRETATION VON SÄTZEN	63
Tsapro G.Yu., Slipepushova A.I. FAMILY DISCOURSE IN ANIMATED SERIES.....	71

РОЗДІЛ 2

ФІННО-УГОРСЬКІ ТА САМОДІЙСЬКІ МОВИ

Талабірчук О.Ю. ФОРМУВАННЯ ТА РОЗВИТОК УМІНЬ ГОВОРІННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З УГОРСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ.....	76
--	----

РОЗДІЛ 3

ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

Гнедкова О.Г., Авдєєва С.О., Шишук І.О. ВІДТВОРЕННЯ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ БІБЛІЙНОГО ПОХОДЖЕННЯ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ.....	82
Логінова Л.В., Хутак А.Ш. ПЕРЕКЛАД АНГЛОМОВНИХ ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ У МОРСЬКІЙ СФЕРІ.....	87
Овчаренко Л.М. ЕТНОКУЛЬТУРНИЙ СКЛАДНИК ЛІНГВОЕТНІЧНОГО БАР'ЄРУ І ЙОГО ВРАХУВАННЯ У ПРОЦЕСІ ПЕРЕКЛАДУ.....	91
Опур М., Dobrovolska S., Panchyshyn S. HANDLING DIFFICULTIES OF TRANSLATING IDIOMS AND METAPHORS.....	98
Ostapenko S.A. TRANSPOSITION APPLICATION IN THE UKRAINIAN TRANSLATION OF “CORALINE” BY NEIL GAIMAN.....	102
Підгрушна О.Г. МОВНІ ТА ПОЗАМОВНІ АСПЕКТИ ЛОКАЛІЗАЦІЇ МУЛЬТСЕРІАЛІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ (НА ПРИКЛАДІ АНГЛОМОВНОГО МУЛЬТСЕРІАЛУ MY LITTLE PONY: FRIENDSHIP IS MAGIC).....	107
Прятничка Т.В., Авраменко Н.В., Дуда О.І. АНАЛІЗ ЗАСОБІВ ПЕРЕКЛАДУ ПРЕЗЕНТНИХ ФОРМ CONTINUOUS УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ.....	116
Rybina N.V., Koshil N.Ye., Huryla O.S. LEGAL ENGLISH AND ADAPTED LEGAL TEXTS IN THE ASPECT OF TRANSLATION INTO UKRAINIAN.....	121
Рябокін Н.О., Прохор О.А. WHITE PAPER ЯК ЖАНР ТЕКСТУ.....	124
Ткачівська М.Р. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ІСТОРИЧНО МАРКОВАНОЇ ЛЕКСИКИ В РОМАНІ Ю. АНДРУХОВИЧА «КОХАНЦІ ЮСТИЦІЇ»	130

Udovichenko H., Pokulevska A. INTERTEXTUALITY AND QUALITY OF TRANSLATION.....	136
Шум О.В. АВТОРСЬКИЙ СТИЛЬ ХУДОЖНЬОГО ОПИСУ М. ЛЕВИЦЬКОЇ В ОРИГІНАЛІ ТА ПЕРЕКЛАДАХ (НА ОСНОВІ РОМАНУ «КОРОТКА ІСТОРІЯ ТРАКТОРІВ ПО-УКРАЇНСЬКИ»)	141
РОЗДІЛ 4	
ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО	
Гажева І.Д. АВТОЕКФРАСИС У СУЧАСНОМУ ЖИВОПИСІ	147
Kuzu Fatih. GENERAL FEATURES OF GARIP POETRY IN TURKISH LITERATURE OF THE REPUBLIC PERIOD.....	154
Меленчук О.В. З ІСТОРІЇ ЗАСНУВАННЯ ТА ДІЯЛЬНОСТІ «ТОВАРИСТВА ВЧИТЕЛІВ ВИЩИХ ШКІЛ ІМЕНІ ГРИГОРІЯ СКОВОРОДИ У ЧЕРНІВЦЯХ» НА ПОЧАТКУ ХХ СТ.	158
РОЗДІЛ 5	
УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА	
Лощинова І.С. МОВНОСТИЛІСТИЧНІ ЗАСОБИ У РОМАНІ ІРЕН РОЗДОБУДЬКО «Я ЗНАЮ, ЩО ТИ ЗНАЄШ, ЩО Я ЗНАЮ...».....	163
Люклян М.І. ЕСТЕТИЧНА ПАРАДИГМА ФРАГМЕНТАРНОЇ ПРОЗИ.....	168
Поліщук В.Т. ОБРАЗ ГЛАФІРИ ПСЬОЛ У ТВОРАХ ЛІТЕРАТУРНОЇ ШЕВЧЕНКІАНИ.....	174
РОЗДІЛ 6	
ЛІТЕРАТУРА ЗАРУБІЖНИХ КРАЇН	
Москальов Д.П., Горовська К.В. ЕВОЛЮЦІЯ ЖАНРУ КАЙДАН: ВІД ВИТОКІВ ДО СЬОГОДЕННЯ.....	183
Нестерук С.М. «ІНТЕРНУВАННЯ» ЯК НОВА КУЛЬТУРНА ПРАКТИКА У РОМАНІ Г. МЮЛЛЕР «ГОЙДАЛКА ДИХАННЯ».....	189
Пікун Л.В., Коваленко Г.В. ОСОБЛИВОСТІ УСВІДОМЛЕННЯ ПЕКЛА У «БОЖЕСТВЕННІЙ КОМЕДІЇ» ДЕНТЕ АЛІГ'ЄРІ Й У СЕРІАЛІ «ГРА В КАЛЬМАРА».....	195
Стельмах М.Ю. ВІДОБРАЖЕННЯ КАТЕГОРІЇ ЧАСУ В ІРАНСКИХ НАРОДНИХ ЧАРІВНИХ КАЗКАХ.....	200
Черкашина Т.Ю., Белявська М.Ю., Сатановська Г.С. ГУСТАТИВИ ЯК ЗАСІБ МІЖКУЛЬТУРНОГО ПІЗНАННЯ В РОМАНІ <i>ТОКІЙСЬКА НАРЕЧЕНА</i> АМЕЛІ НОТОМБ.....	204
Шостак О.Г. ПРОБЛЕМАТИКА ГЕНДЕРНИХ ОСОБЛИВОСТЕЙ НАРОДУ АНІШІНААБЕ У РОМАНІ ЛУЇЗ ЕРДРИЧ «СЛІДИ».....	210
РОЗДІЛ 7	
ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО	
Голубішко І.Ю. ХУДОЖНІЙ ТВІР У СИСТЕМІ МИСТЕЦТВ: ЛІТЕРАТУРА І ПЛАСТИЧНІ ФОРМИ.....	216
Новик О.П. ПОВСЯКДЕННЯ І МАРКЕРИ ЕПОХИ В ТВОРАХ СЕРГІЯ ОКСЕНИКА ТА ІРЕНИ ДОУСКОВОЇ.....	221
Починок Л.І. ТРЕВЕЛОГ У ЛІРИЦІ АДАМА МІЦКЕВИЧА І ЛЕСІ УКРАЇНКИ.....	226
РОЗДІЛ 8	
ТЕОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ	
Анхим О.І. ТРАНСНАЦІОНАЛЬНА ЛІТЕРАТУРА: ПРОБЛЕМА ВИЗНАЧЕННЯ І ПЕРЕДУМОВИ ДОСЛІДЖЕННЯ.....	231
РОЗДІЛ 9	
ФОЛЬКЛОРИСТИКА	
Павлова А.К. МОРАЛЬНИЙ ІДЕАЛ ЯК ОСОБИСТІСНИЙ ІМПЕРАТИВНИЙ ПРОСТІР: АСПЕКТИ РЕАЛІЗАЦІЇ ЦІННІСНО-ОРІЄНТАЦІЙНОЇ ФУНКЦІЇ ЛІРО-ЕПІЧНОГО ФОЛЬКЛОРУ.....	236
Шимків Я.В. ПИТАННЯ ПОХОДЖЕННЯ ПАРЕМІЙ У ФОЛЬКЛОРИСТИЧНИХ СТУДІЯХ ІВАНА ФРАНКА.....	241
РОЗДІЛ 10	
АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ФІЛОЛОГІЇ	
Alexeyev M.E., Alexeyeva L.I., Anisimova Yu.P., Syniova T.V. LAW FRENCH IN LEGAL ENGLISH: EMERGENCE, EVOLUTION AND REASONS FOR VITALITY.....	249
Томчаковська Ю.О., Строченко Л.В., Томчаковський О.Г., Тупікова Т.В. АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО ДЛЯ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ ЮРИДИЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ.....	255